

Luminarias'

IN COOPERATION WITH NEW COLLEGE OF CALIFORNIA

PRESENTS

The By William Shakespeare Winter's Tale



NOVEMBER 14-30, 1997

LUMINARIAS
The Winter's Tale

Circle of Light 1997

In the Circle of Light

\$1,000 - \$1,500

The Bernard Osher Foundation

The Zellerbach Family Fund

In the Circle of Light

\$500 to \$999

Bank America Foundation

Community Grants Program

In the Circle of Light

\$100 - \$499

Dean Bistline

Chaz Martinez

San Francisco La Raza Lawyers Association

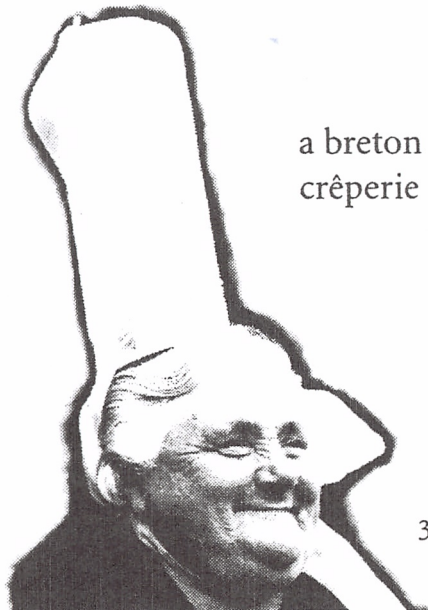
In the Circle of Light

\$0 to \$99

David Berryessa, Gioia De Cari,

Edward Garcia, Darlene and Ben Garcia.

Dennis Jakab and Martin Schurr



a breton
crêperie



M - F 11 am - 11 pm

Sat. 10 am - 11 pm

Sun. 10 am - 10 pm

415.25.CREPE

3108 16th Street San Francisco
across from the Roxy Cinema

The by William Shakespeare
Winter's Tale

ARTISTIC STAFF

Durand Garcia
Producing Artistic Director

Joseph Pacheco Ponce
Artistic Director

Linda Price
Office Manager

Bonnee Stingily
Educational Development

Salvador Acevedo
Mexico Representative

BOARD OF DIRECTORS

Dean Bistline
President

William Corona

Durand Garcia

Chaz Martinez

Joseph Ponce

© Copyright Luminarias 1997. All rights reserved
Reproduction of this program or Luminarias version
of The Winter's Tale in whole or in part without
written permission is prohibited. Luminarias
gratefully acknowledges its fiscal agent, Mission
Neighborhood Centers. This production is partially
funded by The Bernard Osher Foundation, The
Zellerbach Family Fund, and Bank America
Foundation Community Grants Program.
Luminarias mailing address is 1311 A Alabama
Street, San Francisco, CA 94110.
For information and reservations call 415-339-8335.



DE SALVO
TRAVEL



Private, personalized service

12 Geary Street
San Francisco, CA 94108
415 392-2426 Telephone
415 834-0173 Facsimile

**QUALITY SERVICE
AT LOWER PRICES**

**AFFORDABLE
AUTO REPAIR**

Scott Ortiz
Manager



334-7742

4199 MISSION STREET | 3 BLOCKS FROM SILVER • NEXT TO CALA, NEAR BART AND MUNI |

*We take pride in our service and we have been serving
the community for over ten years.*

MIL GRACIAS

Our special thanks to:

Greg Garcia, Bonnie Beebe, and the entire On Paper Inc. staff,

Cassandra Carpenter and California Shakespeare Festival,

A.C.T.,

Latin American Theatre Artists and Luis Oropeza,

Gary Gach,

Sally and P.C. Time,

Dolores Reyes and Los Jarritos Restaurant,

Paul Morales,

Winky Wong and Sam at Article Graphics,

Tony Robinson and Martinelli's Beverage Co.,

St. Martin de Porres Community,

Theresa Dickenson and New College of California,

Mission Neighborhood Centers,

Rodrigo and Bill at El Teatro de la Esperanza,

Mario Garcia Durham,

Chaz Martinez and San Francisco Mime Troupe,

and all our sponsors, advertisers,

and donors past and present may God bless you all.

Yerba Buena Center. She has been seen at the Magic Theatre. She has also toured with Berkeley Rep, Word for Word, and Life Theatre. Selena was last seen in a playwriting festival for San Jose Rep.. She received her B.A. in Dramatic Arts from U.C. Berkeley. Thank you for your continued support of Raza. Que Viva Aztlan.

STEVE ORTIZ, *Autolyeus*, received his B.A. in Drama from San Francisco State University. He studied in London through the B.A.D.A. program and performed at the Royal Court Theatre as Moneytrap in a production of *The Confederacy*. He originated the role of Tomàs Santos in the premiere workshop production of Octavio Solis' award winning play *Santos y Santos*. One of his Favorite roles was that of Bullshot Crummond in the play by the same name. Steve performed as Puck in Luminarias' production of *A Midsummer Night's Dream* at Yerba Buena Gardens. Steve has enjoyed his third trip down the fun trail with Joey, Durand & Luminarias and thanks them for giving his family another chance to see him jump around on stage making a fool of himself.

CARLA PANTOJA, *Hermione*, debuts both with Luminarias and in San Francisco. Carla is a founding member of Grito Serpentino a Chicano / Latino poetry performance group based in San José. Carla is a graduate from U.C. Davis with Theatre and Spanish Majors where she played such roles as Gertrude in *Hamlet* and Moretta in *The Rover*. Other favorite roles include Hero in *Much Ado About Nothing* and Irene in *Crazy for You*. Carla would like to dedicate the show to all Chicano / Latino performers from the past and those yet to come.

RICHARD PEREZ, *Polixenes*, was last seen in the Bay Area as Lenny in Neil Simón's *Rumors*, at the Alterena Playhouse. Prior to that he has spent the last 13 years as an actor in New York City and regionally. Richard feels privileged to be in the company of the Luminarias talent.

VICTOR PEREZ, *Florizel*, was born and raised in L. A. and is very happy to be in his first San Francisco production for Luminarias. He thanks God, his parents, Joey, the cast, his roommates, fellow O. G. employees and Spike, his dog.

JOSEPH PACHECO PONCE, *Director*, marks his third production with Luminarias of which he is co-founder and Artistic Director. Last year his production of *A Midsummer Night's Dream* (italic) played for 3 weekends outdoors in the Center for the Arts Yerba Buena Gardens thus making Luminarias the inaugural company for Center for the Arts Shakespeare in the Garden Series. Mr. Ponce has worked in the Bay Area as an actor as well. He would most like to thank Durand Garcia who is almost completely responsible for making the Dream of Luminarias a reality. Gracias tami en a todos que nos han ayudado incluyen Chaz Martinez, Mario Garcia Durham, Bill Corona, Jen Kagan y especialmente Dios.

DOLORES REYES, *Perdita*, received a theatre degree from the University of Texas at El Paso. She recently moved to the Bay Area and finds it appropriate that she is wearing flowers in her hair for her first San Francisco production. Dolores loves her new home and job (Pect's Coffee and Tea). She thanks Michael and her family for their love and support. Dolores feels fortunate to have had the opportunity to meet and work with such fine people in Luminarias. They have made her feel very welcome.

ALYSA FLORES VANDERZANDEN, *Emilia*, *Mopsa*, is thrilled to be performing in her first Shakespeare production with Luminarias. She performed several seasons with the San Diego Civic Light Opera before attending to Johns Hopkins University to complete her B. A. in Engineering. She worked (slaved) for the past two years as an investment banking analyst in mergers and acquisitions for Robertson, Stephens & Co.

The by William Shakespeare Winter's Tale

BIOGRAPHIES

CARLOS AGUIRRE, *Clown*, Carlos was trained in the 4 year B.F.A. program at The College of Santa Fe, New Mexico. This is his first performance in San Francisco, and he would like to thank Luminarias for the opportunity to perform Shakespeare regardless of his skin tone.

MARK CASTILLO, *Leontes*, is a San Francisco native and was last seen as Lawrence Vail in *Once in a Lifetime* at Theatreworks. He is thankful to be doing Leontes for Luminarias.

SIMÓN WEFER ELIZONDO, *Antigonus*, marks his first show with Luminarias. Before moving to the Bay Area, Simón worked with the Steppenwolf and Court Theaters in Chicago and graduated from the University of Chicago. Since coming west, Simón has worked on shows with Teatro Sin Verguenza and Stanford University, as well as being a founding member of Grito Serpentino, a Chicano / Latino poetry performance group based in San Jose. In his spare time he coaches high school women's soccer, and occasionally works on finishing his Ph.D. in sociology from Stanford University.

DURAND GARCIA, *Camillo*, is a founding member of Luminarias, and is its Producing Artistic Director. He has appeared in numerous plays both in San Francisco and Santa Fe, New Mexico including the title roles in Scapino and Hamlet. He is happy to be working with New College, with Joseph Ponce and at St. Martin de Porres. He is a certified actor / combatant and choreographed combat for African American Shakespeare's *As You Like It* this summer at Yerba Buena Gardens. He is especially grateful for all God's mercy.

MICHAEL JOSEPH, *Set Design*, was born in New Haven Connecticut, he has spent most of his life on the West Coast. In 1961 he attended San Francisco Art Institute, studying with Joan Brown. He later graduated from the University of Puget Sound in Tacoma, Washington where he won two Chi Omega Award Scholarships. In 1985, Michael received the Mayors Award at the "Affaire in the Garden" in Beverly Hills California for one of his photorealistic paintings, which is one of the styles that he works in. His paintings are in many collections both public and private.

JENNIFER KAGAN, *Assistant Director*, is honored to once again work with Joey Pacheco Ponce and for the first time, Luminarias. She is thrilled to be taking on the challenge of Shakespeare's world. Thanks to Joey for inviting me into this project.

JAIME LUJAN, *Paulina*, is co-madre (co-founder of Latina Theatre Lab and was last seen in their production of *How the Garcia Girls Lost Their Accents* and their original musical comedy *The Immaculate Conception*, as well as *¡Que Nuevas?!- What's New?!* Jaime originated the starring role, Cerezita Valle (a disembodied head) in the world premiere of Cherric Moraga's award winning play *Heroes and Saint's* at BRAVA! Jamie holds an M.F.A. in acting from The American Conservatory Theatre in San Francisco. She is also a former Board Member of Brava! for Women in the Arts, and currently teaches a writing for performance workshop for young Latinas in Brava!'s Teatro Armonia project.

SELENA SUE NAVARRO, *Dorcus*. This Tejana last worked with Luminarias in a Latino reading series a Center for the Arts

The Luminarias' By William Shakespeare Winter's Tale

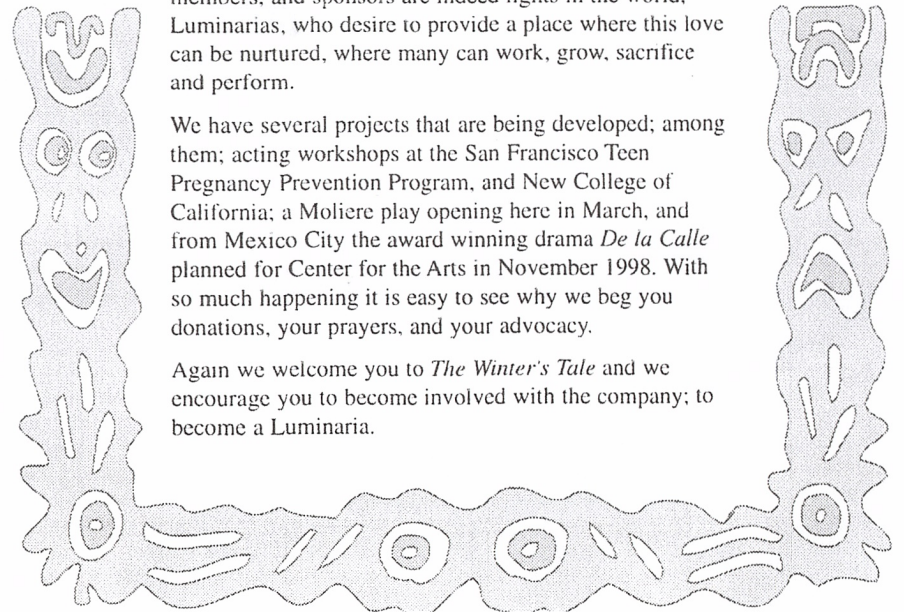
Producer's Notes

On behalf of the Board of Directors and Luminarias' cast and crew I gratefully welcome you to our second production. We are grateful especially to those volunteers who have made so many sacrifices on our behalf, many of whom we thank here in our program. We extend thanks to all who have helped including those of you who join us tonight in our audience.

Luminarias began and grew out of a unique camaraderie among the cast of *A Midsummer Night's Dream* August 1995, Intersection for the Arts. What we found present among us then and among us now is: love, for the art of acting, and for one another. When love is present, magic happens and judging from what our audience members tell us there was plenty of magic in *A Midsummer Night's Dream*. We exist as a company to produce classic plays with ethnically diverse casts. And in so doing provide our audience with the opportunity to enjoy a diverse cast in classical roles that are often denied us. This is not our sole reason for existence. Luminarias exists primarily for and because of the love and generosity of those who help make it happen, those who like our cast and crew, board members, and sponsors are indeed lights in the world, Luminarias, who desire to provide a place where this love can be nurtured, where many can work, grow, sacrifice and perform.

We have several projects that are being developed; among them; acting workshops at the San Francisco Teen Pregnancy Prevention Program, and New College of California; a Moliere play opening here in March, and from Mexico City the award winning drama *De la Calle* planned for Center for the Arts in November 1998. With so much happening it is easy to see why we beg you donations, your prayers, and your advocacy.

Again we welcome you to *The Winter's Tale* and we encourage you to become involved with the company; to become a Luminaria.



EXPLORE COCINA MEXICANA

AT OUR MEXICAN GRILLS

ASSORTMENT OF FRUIT DRINKS & BEER

17TH ST. & VALENCIA · SF
431-3351

3071 16TH ST. · SF
864-8840



NEW LOCATION PANCHO VILLA: 365 B ST., San Mateo between 3RD and 4TH.

ON PAPER *Printers* INC. *Lithographers*

On Paper, Inc.

1380 NATOMA ST. SAN FRANCISCO, CA 94103
415/552-3397 • FAX: 415/552-8918

The by William Shakespeare Winter's Tale

CAST

Leontes, King of Sicilia	Mark Castillo
Mamillius, young Prince of Sicilia	Justin Wembes
Camillo, a Lord of Sicilia	Durand Garcia
Antigonus, a Lord of Sicilia	Simón Weffer Elizondo
Hermione, Queen to Leontes	Carla Pantoja
Perdita, daughter to Leontes and Hermione	Dolores Reyes
Paulina, wife to Antigonos	Jamie Lujan
Emilia, a Lady (attending on Hermione)	Alysa Flores Vanderzanden
Polixenes, King of Bohemia	Richard Perez
Florizel, Prince of Bohemia	Victor Perez
Old Shepherd, reputed father of Perdita	Lluis Valls
Clown, his son	Carlos Aguirre
Autolycus, a rogue	Steve Ortiz
Mopsa, a shepherdess	Alysa Flores Vanderzanden
Dorcas, a shepherdess, nun, town gossip	Selena Sue Navarro

There will be one ten minute intermission

PRODUCTION CREW

Director	Joseph Pacheco Ponce
Assistant Director	Jen Kagan
Set Design	Michael Joseph
Lighting Design	Simón Weffer Elizondo
Composer	Jesús
Costumes	Nikki Lee
Graphic Design	Beatriz Americo
Photography	Steven Kelleher, Rosaura Camacho Olguin
Dance Captain	Alysa Flores Vanderzanden
Running crew	Antony Hayden
Producer	Durand Garcia
Production Assistant	Linda Price

Scene: Our tale takes place in two fictitious lands along the eastern coast of Mexico during the late 1850's when Mexico was experiencing a brief moment of peace and prosperity.

The Winter's Tale is partially funded by The Bernard Osher Foundation, The Zellerbach Family Fund, and Bank